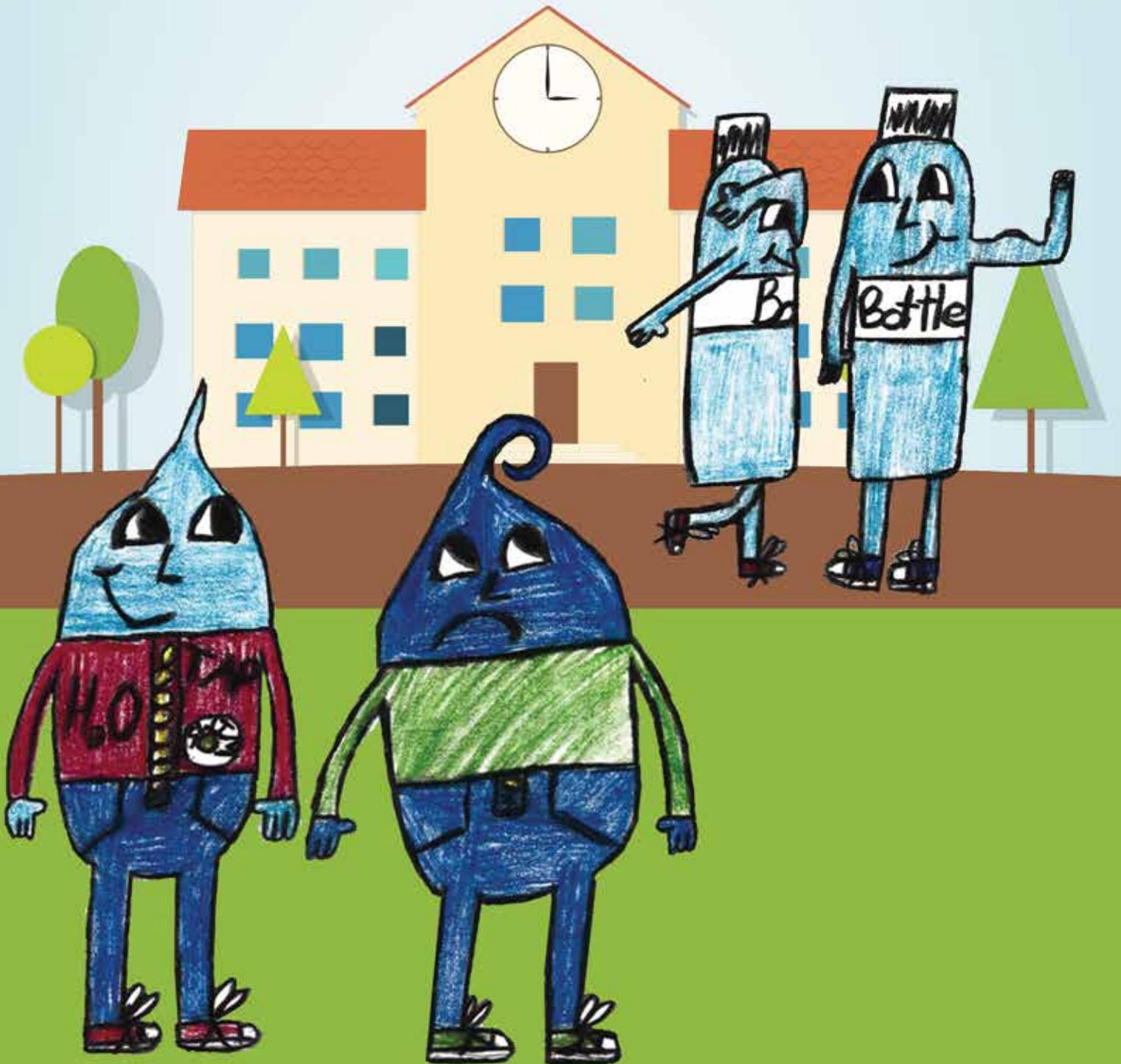


# La Aventura de Aguat: *Un Cuento de Dos Aguas*

Escrito e Ilustrado por  
**Haven Vinyard**

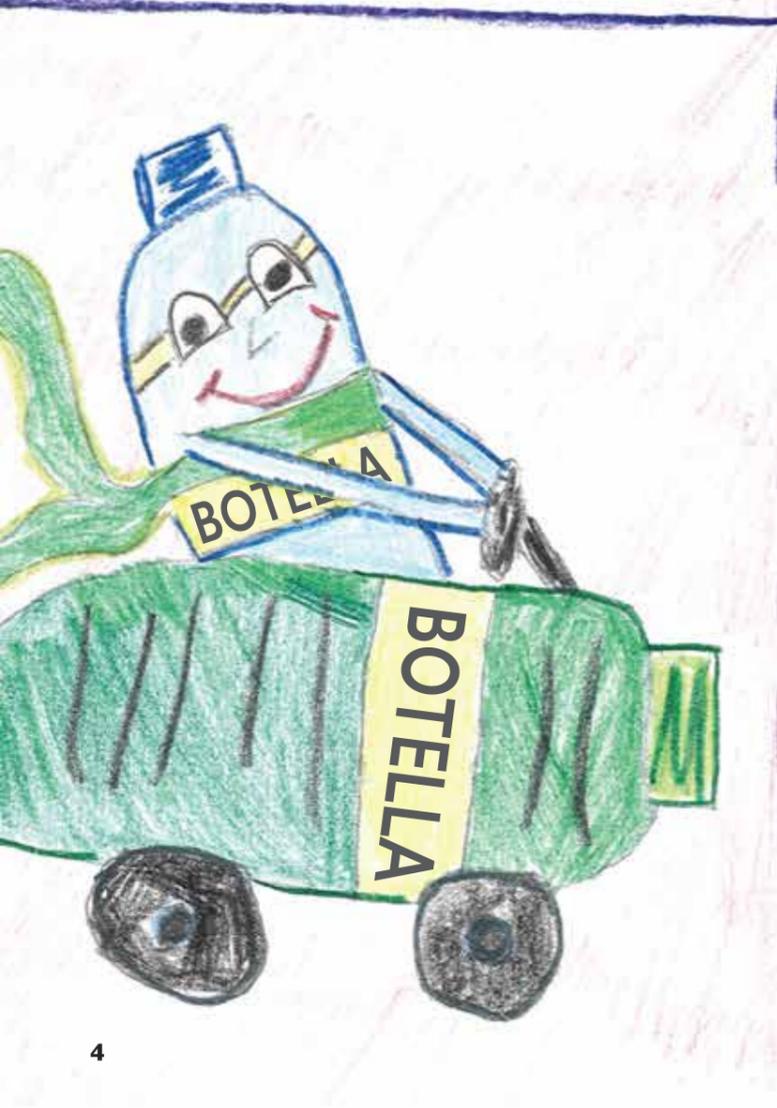
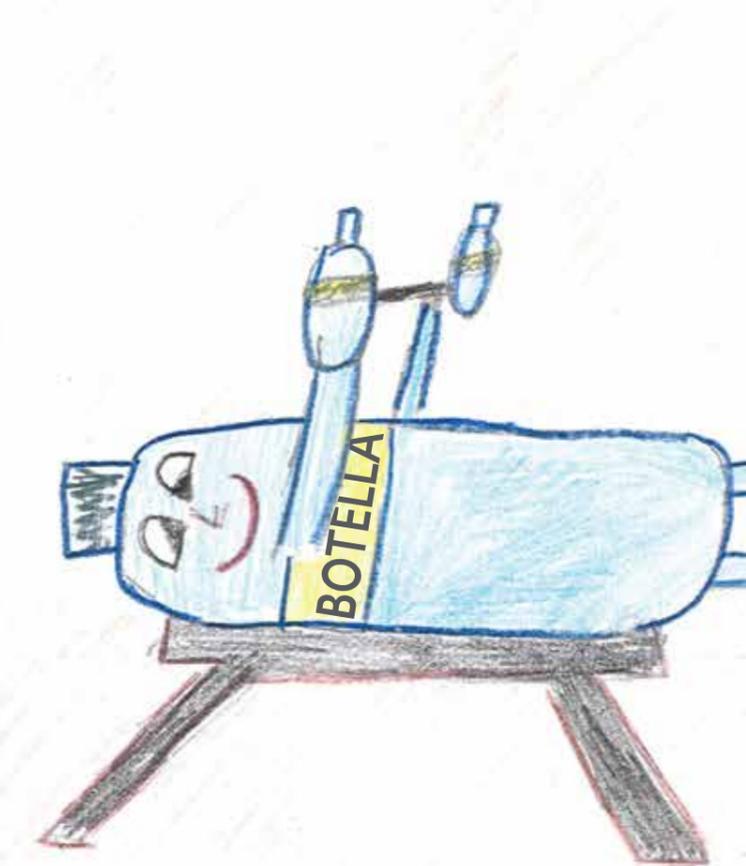
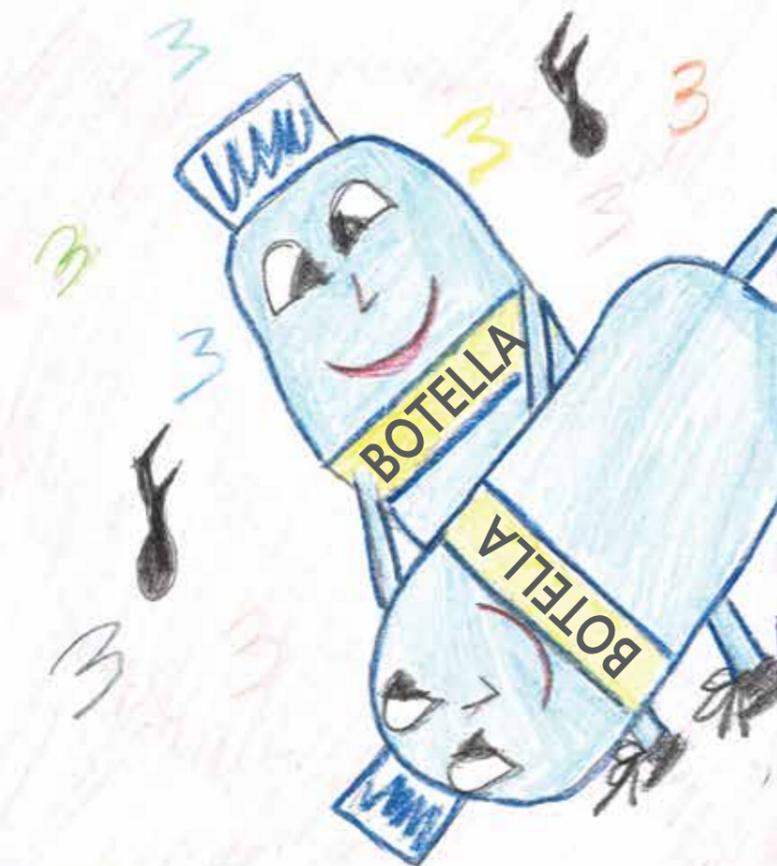


Producido por: Eastern Municipal Water District y Rancho California Water District

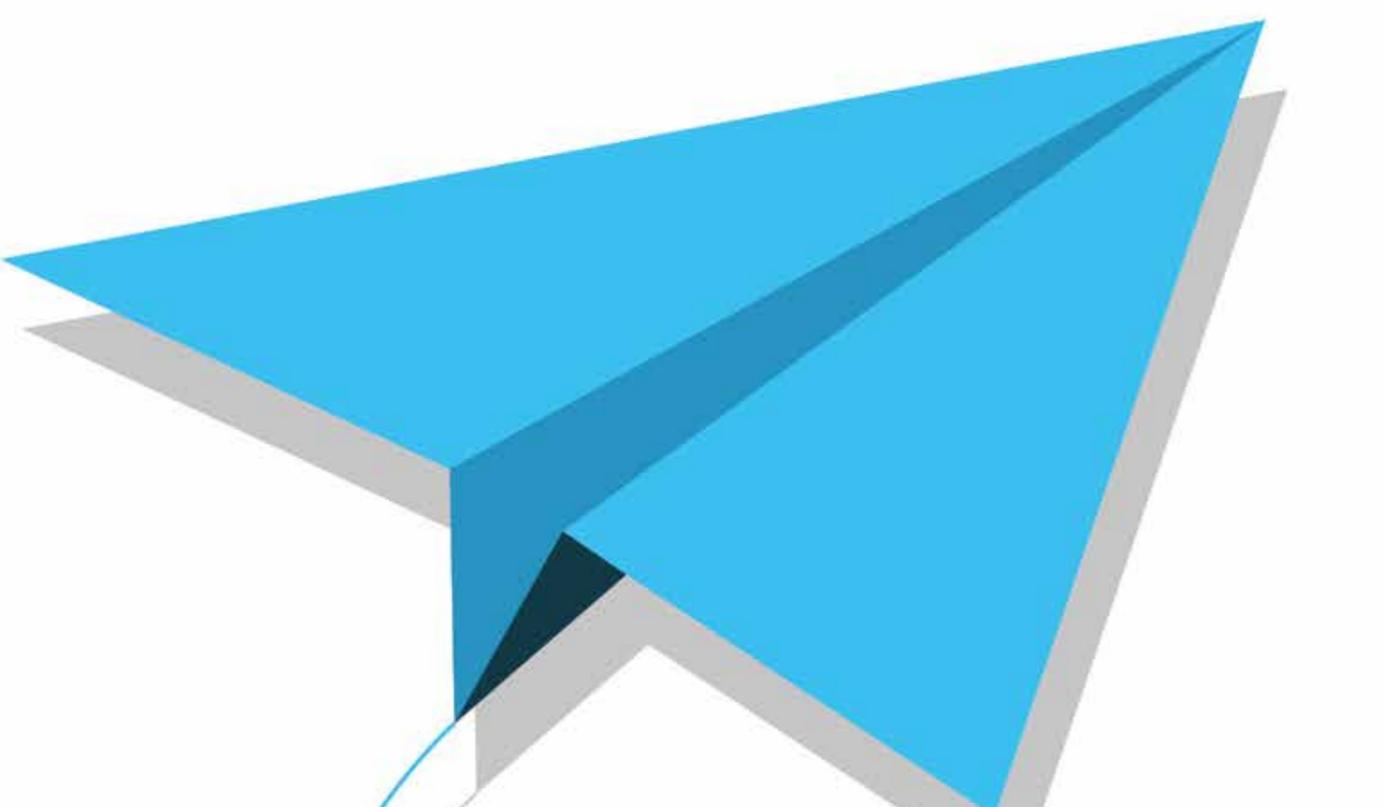
*Este libro está dedicado a mamá  
por su apoyo y a papá por permitirme  
usar su computadora e impresora.  
—Haven Vinyard*



Había una vez una gota de agua de la llave llamada Aguat. Estaba muy descontento con su vida.



Todos los días miraba a los demás. Quería ser como las aguas embotelladas porque las invitaban a fiestas, participaban en deportes y mucho más. Digamos que parecían que tenían futuro. Día tras día, año tras año, Aguat estaba cada vez más triste.



Hasta que un día un nuevo niño llegó a la escuela. El niño nuevo tenía estilo, estaba seguro de sí mismo y era buena onda. Aguat quería ser su amigo. Durante el almuerzo, Aguat finalmente se presentó. "Soy Aguat. ¿Cómo te llamas?"



"Soy Gobi Agua de la Llave", respondió el niño nuevo.

"No digas eso en voz alta", susurró Aguat.

"Eres de la llave como yo, ¿verdad?" preguntó Gobi. Aguat asintió y parecía avergonzado. Gobi agregó: "Yo también estaba triste hasta que realmente entendí quién soy".

Aguat estaba interesado, pero dijo: "Las aguas embotelladas deben ser más importantes que nosotros porque la Administración de Alimentos y Medicamentos las supervisa".



Aguat prestó atención mientras Gobi le decía que el agua de la llave es de alta calidad.

Tanto la Agencia de Protección del Medio Ambiente de los Estados Unidos como el Departamento de Salud Pública de California monitorean el agua de la llave. Hacen que los proveedores de agua como Eastern Municipal Water District haga pruebas para asegurarse de que no haya cosas malas en el agua. Se analizan más de 100 productos químicos en el agua para garantizar que sea seguro beberla. Todo lo que encuentren en el agua se incluye en un reporte que todos pueden ver en línea o recibir por correo si lo piden.



Cuando la campana estaba a punto de tocar para que los estudiantes regresaran a clase, lo último que Gobi dijo fue:

"Oye, mañana es sábado. Si no estás ocupado, quiero mostrarte algo".  
Aguat aceptó.





A la mañana siguiente, Gobi llevó a Aguat a la playa más cercana. Hacía calor. Aguat se preguntó qué estaban haciendo allí. En ese momento, Gobi señaló a la arena. Era una escena horrorosa. Las populares botellas de agua rodaban por la arena pasando calor, sintiéndose miserables y normales. Sus etiquetas comenzaban a curvarse, descarapelarse y endurecerse. Los tapones estaban agrietados. Las botellas parecían desperdicios, como un montón de basura. Aguat cubrió su cara y suplicó: "Gobi, no puedo soportarlo más. Esta es la cosa más aterradora que he visto. Por favor, sácame de aquí".



“¡Antes de que nos vayamos, tienes que enfrentarlo! Mira, mira”, insistió Gobi. “Menos mal que no somos aguas embotelladas”.

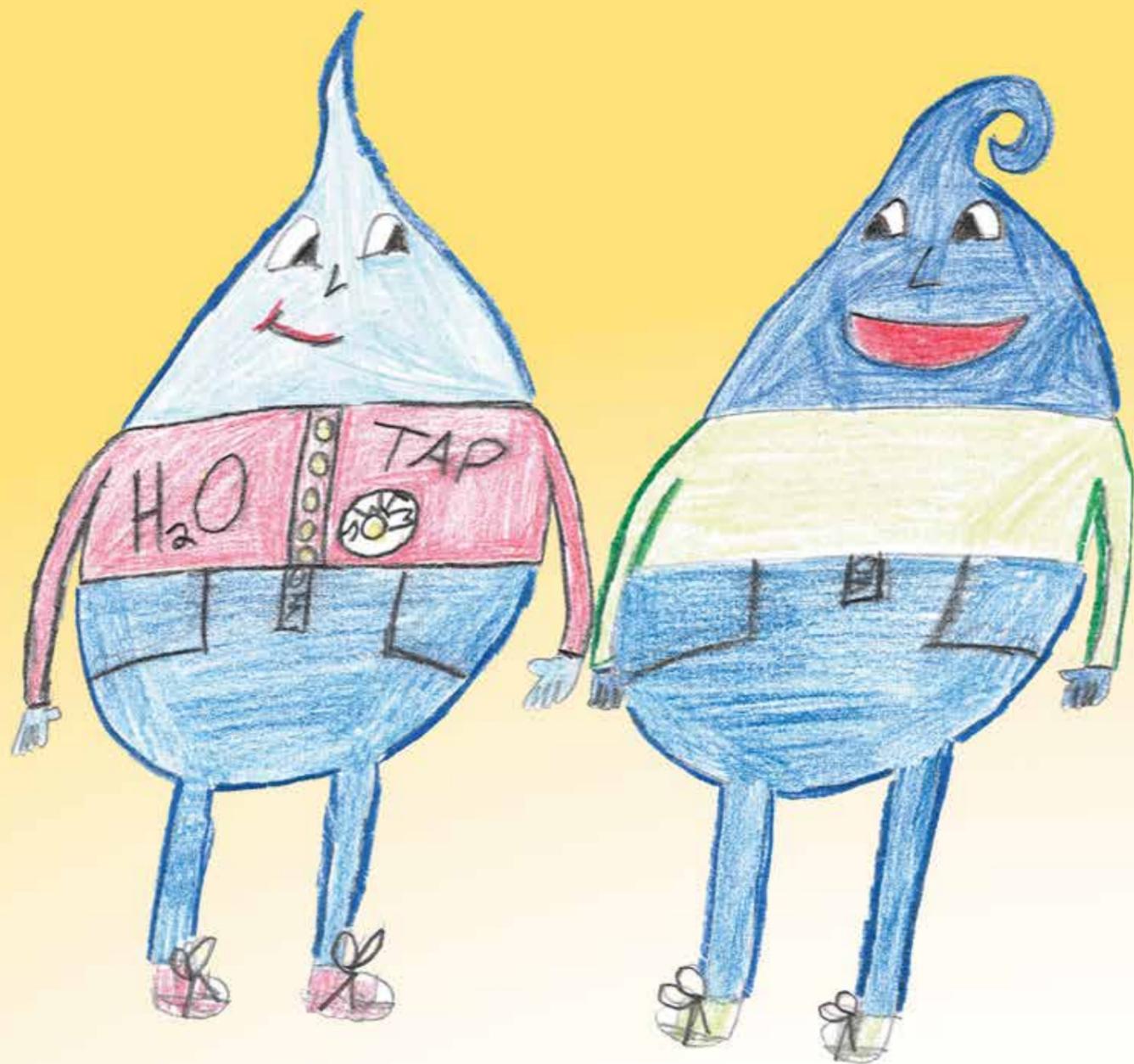
“Está bien, está bien. Miraré, pero páralo. Aguat lloriqueó mientras miraba a través de sus dedos.

Gobi y Aguat se fueron juntos por un camino de montaña. Llegaron tan alto que estaban rodeados de nieve.



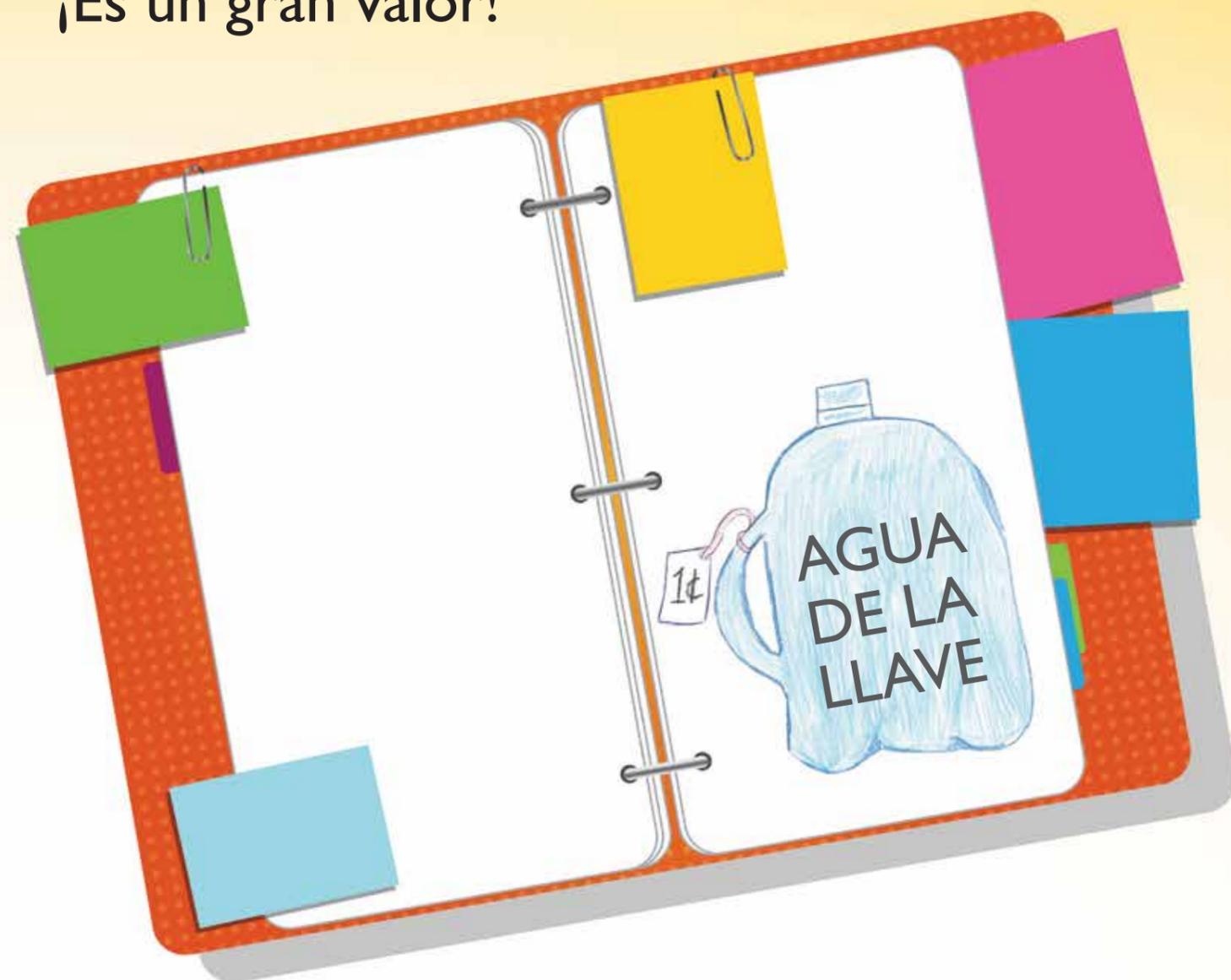
Una vez que llegaron al punto más alto, el aire se sentía congelado. Gobi y Aguat se deslizaron por la nieve. Se sentían frescos y padrísimos. Gobi le mostró a Aguat que cuando se enfría, el agua de la llave puede sentirse, saber y oler tan bien como las aguas embotelladas en sus mejores días. Gobi y Aguat pasaron la prueba genial.





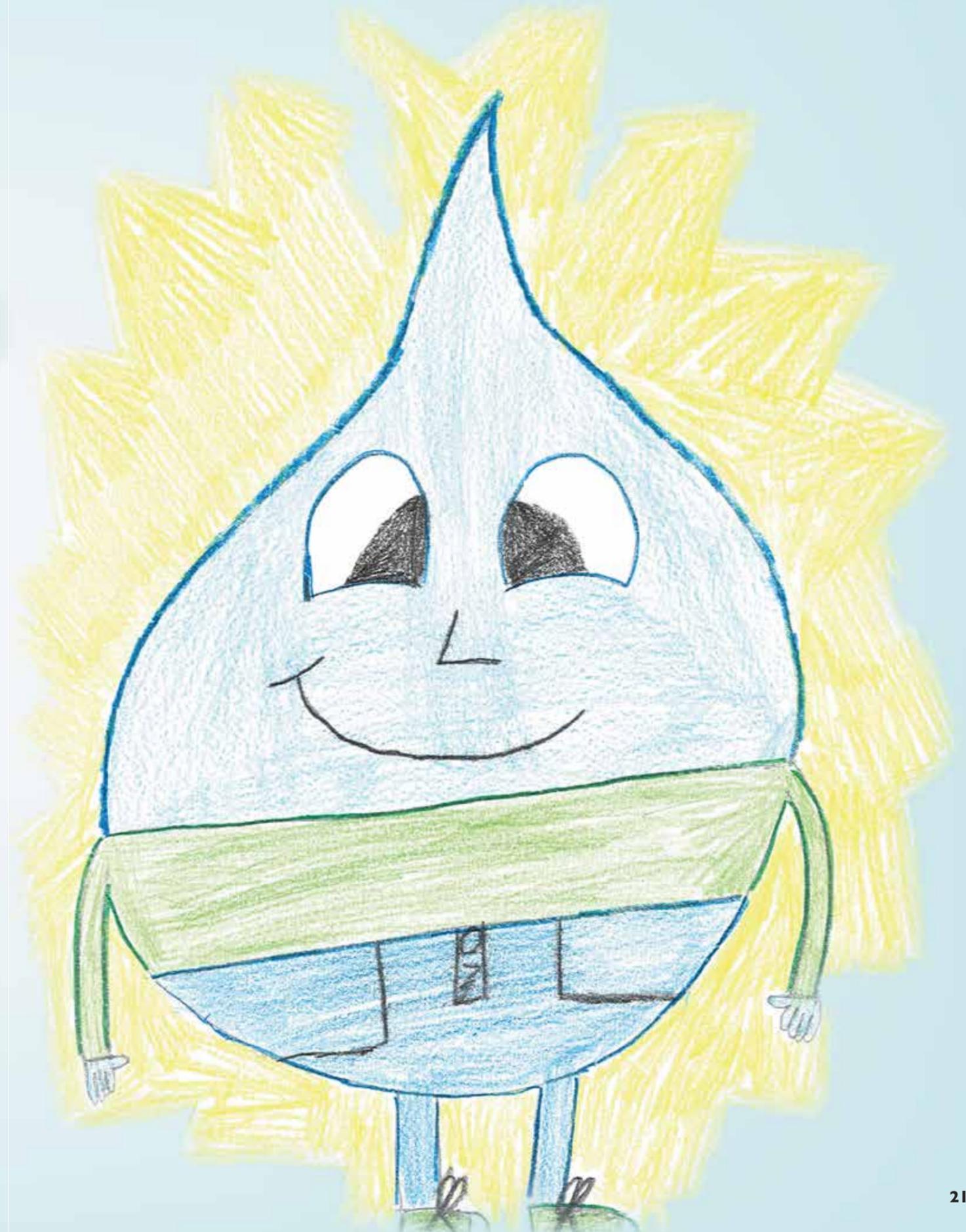
El lunes, Gobi y Aguat se seguían sintiendo más refrescantes que nunca. Las aguas embotelladas parecían cansadas, pero seguían siendo presumidas y costosas. Aguat le preguntó a Gobi: "¿Nunca te cansas de la forma en que actúan las aguas embotelladas en la escuela?"

Gobi respondió: "No, porque tú y yo somos H<sub>2</sub>O como ellos. En cierto modo, creo que somos incluso mejores. Somos confiables, limpias y saludables, estamos disponibles cuando nos necesitan y somos muy económicas. Costamos un centavo por galón para ser exactos. Costamos hasta 1000 veces menos que ellos. Eso no es malo. ¡Es un gran valor!"





"Claramente, tienes razón", dijo Aguat.  
"No me importa cómo son, porque  
nosotros somos especiales así como  
somos. Estoy orgulloso de quien soy".



## Palabras de Vocabulario:

**California:** El departamento estatal responsable de salud pública en California.

**Llave:** Un regulador para controlar el flujo de un líquido de un depósito.

**H2O:** Agua.

**Calidad:** Un punto o grado de excelencia o valor.

**Confiabilidad:** Digno de confianza.

**Agua de la llave:** Agua que fluye a través de tuberías de un sistema público de agua.

**Agencia de Protección del Medio Ambiente de los Estados Unidos:** Una agencia del gobierno federal que se creó con el propósito de proteger la salud humana y el medio ambiente mediante la redacción y la ejecución de regulaciones basadas en leyes aprobadas por el Congreso.

**Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos:** La agencia federal responsable de hacer cumplir las regulaciones federales sobre la fabricación y distribución de alimentos, medicamentos, dispositivos médicos y cosméticos.

**Valor:** La importancia, valor, o utilidad de algo.

## Accede a esta información:

Agua de la llave. Cuando se abre la llave, siempre está ahí. La disponibilidad de agua potable limpia, segura y saludable es algo que la mayoría de nosotros damos por hecho. El agua que fluye de la llave es más que una simple conveniencia; contribuye a la calidad de vida de la que todos disfrutamos. Un sistema de agua bien mantenido es fundamental para la salud pública, la protección contra incendios y tiene un valor insuperable en comparación con el agua embotellada. Así que . . .

### Bebe... Calidad

Se realizan hasta 100 pruebas diarias en el agua potable que recibimos en nuestros negocios y hogares. Estas pruebas se repiten día tras día para garantizar que el agua cumpla o supere todos los estándares de salud y seguridad establecidos por las regulaciones estatales y federales.

### Bebe... Confiabilidad

En un mundo donde más de 3.4 millones de personas mueren cada año a causa de enfermedades transmitidas por el agua que se pueden prevenir, nuestro sistema de agua seguro y confiable garantiza que podamos beber prácticamente de cualquier fuente pública con una alta garantía de seguridad y confiabilidad.

La confiabilidad también se refiere a la accesibilidad para la lucha contra incendios. Uno de los propósitos principales de los sistemas de agua es la supresión del fuego. Antes de que se construyeran los sistemas de agua, los incendios catastróficos eran una amenaza constante en nuestras ciudades. Para protegernos contra incendios, los sistemas de agua deben mantenerse cuidadosamente para garantizar la presión y disponibilidad necesarias.

### Bebe... Valor

El agua que llega a la región a menudo proviene de lugares lejanos, como el norte de California o el río Colorado, y debido al aumento de los costos del tratamiento del agua, infraestructuras de agua envejecidas, el aumento de los costos de energía, y el costo de desarrollar nuevos suministros, el costo del agua de la llave ha aumentado en los últimos años, pero sigue teniendo un valor extraordinario.

En términos de valor, se pueden llenar más de cinco jarras de un galón con agua de la llave por menos de un centavo. No hay nada más fácil que abrir la llave y obtener un suministro de agua refrescante para calmar la sed. Así que, aprovechemos el agua de la llave hoy mismo... y recordemos usarla siempre sabiamente.

## Reconocimientos

Malea Ortloff, Especialista Educativa de Eastern Municipal Water District desarrolló el programa premiado Write Off, ahora en su sexto año, con un esfuerzo por fomentar una mayor comprensión de nuestro recurso más valioso, el agua, en los estudiantes de primaria y secundaria. Malea utiliza un enfoque de edad cruzada, que permite a los estudiantes mayores escribir historias dirigidas a estudiantes más jóvenes (de primaria) que se centran en temas relacionados con el agua. Una vez que se selecciona y publica la historia ganadora, Malea diseña un plan de estudios que es apropiado para el nivel de grado y también mantiene el mensaje del agua en la clase durante un período de tiempo más largo. Este año, el tema se centró en la calidad, la confiabilidad y el valor del agua de la llave. Las entradas fueron extraordinarias y el comité seleccionó a tres ganadores.

La Aventura de Aguat: Un Cuento de Dos Aguas es una narrativa cautivadora, informativa y que hace reflexionar sobre las razones por las que el agua de la llave es una opción informada y preferida en lugar del agua embotellada. La historia seguramente triunfará entre los estudiantes de primaria. Visite el sitio web de EMWD ([www.emwd.org](http://www.emwd.org)) para leer las otras dos historias ganadoras: El Dr. Tappentu Enseña a Timmy a Tomar H2O y Una Lección de la Escuela: Agua de la Llave es Genial.

Eastern Municipal Water District desea dar las gracias a los siguientes estudiantes, profesores, diseñador gráfico y miembros del comité consultivo por su colaboración y contribuciones en el desarrollo de este libro.

*Autora / Ilustradora*

**Haven Vinyard**

Community Christian School, Escuela Privada

*Mentor Consejero*

**"Entrenador" Craig Clark**

Profesor de Artes del Lenguaje

Community Christian School, Escuela Privada

*Comité Consultivo*

**Malea Ortloff**

Especialista Educativa

Eastern Municipal Water District

**Teresa Barnett**

Profesora de Primer Grado

Megan Cope Elementary School

San Jacinto Unified School District

**Vicki Sue Owens**

Jubilada, County of San Diego

**Meggan Valencia**

Oficial de Información Pública

Rancho California Water District

**Amy Mora**

Analista Senior de Conformidad Ambiental Eastern

Eastern Municipal Water District

**Ailene Earl**

Asistente de Educación

Eastern Municipal Water District

**Cindy Larmay**

Educación de la Primera Infancia

Editing

*Diseño del Libro*

**Jennifer Drexler**

JD Design

**Haven Vinyard** es una estudiante de octavo grado que asiste a Community Christian School. Entrará en la escuela secundaria en el otoño. Ha vivido en Hemet toda su vida con sus hermanas, mamá, papá, abuela, perros y un gato. A Haven le encanta escuchar música, nadar de manera competitiva, surfear, el tiro al blanco, usar su ballesta, ir a la iglesia, andar en moto todoterreno, pasar tiempo con su familia / amigos, leer, cantar, bailar, juegos de mesa, los deportes de equipo, los deportes acuáticos, ir en barco, ir en todoterreno, dibujar, ir de compras, tomar fotografías, hacer obras de caridad y más. Haven le da gracias al SEÑOR Jesucristo por esta maravillosa oportunidad.

## El "entrenador" Craig Clark

El "entrenador" Craig Clark lleva dos años enseñando Artes del Lenguaje a tiempo completo en Community Christian School. Se graduó de Sonora High School en La Habra, California, y asistió a San Jose State University con una beca de baloncesto. Lleva casado con su esposa Trinity desde 1999 y tienen la bendición de tener una hija de once años, Victoria, que asiste a Community Christian School. El entrenador Clark considera que es un privilegio ver cómo sus estudiantes triunfan en las muchas, muchas cosas en las que participan, tanto en la escuela como fuera de la escuela.

# ESCUELA SECUNDARIA



Este libro está diseñado para los propósitos educativos, artísticos y de calidad del agua. El permiso nunca se concede con fines comerciales. Fabricado en los Estados Unidos de América. La impresión de este libro fue patrocinada en parte por Rancho California Water District (2014).

Derechos de autor pendientes. Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida o citada en su totalidad o en parte por cualquier otro medio impreso o electrónico, o almacenado en un sistema de recuperación, o transmitido en cualquier forma o por cualquier medio, electrónico, mecánico, fotocopias, grabación, o de otra manera, o por presentación en radio, televisión, cintas de video o película sin el permiso escrito de Eastern Municipal Water District